



(uten bilde)

- III nivå 2
- oromo / bokmål
- Demuze Degefa
- ❖ Wiehan de Jager
- ✎ Southern African Folktale



Voksbarna

Ijoolee gagaa

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (afrikanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.

Overrett av: Demuze Degfa (om), Espen  
Illustrert av: Wiehan de Jager  
Skrevet av: Southern African Folktale  
Stranger-johannesen (nb)

Ijoolee gagaa / Voksbarna

barnebøker.no

**Barnebøker for Norge**



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>  
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.



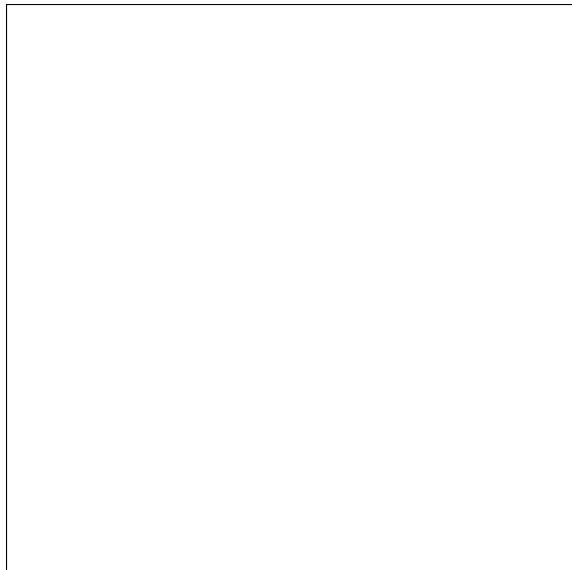
Yeroo took matii gammachudhan jiratu  
tokkotu ture.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

De kringlet aldrí. Barna hjálp fóreldrone sine  
hjemme og í ákern.

Wali-loani hinbekan. Mati i saani manatis ta'e  
allati nígaragaru.  
...



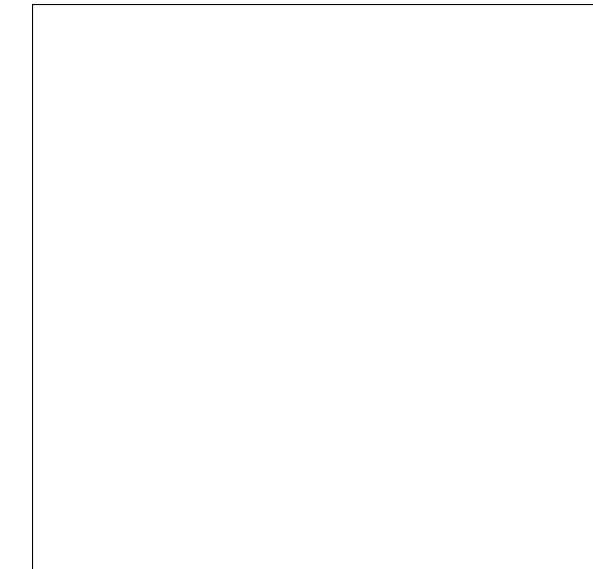
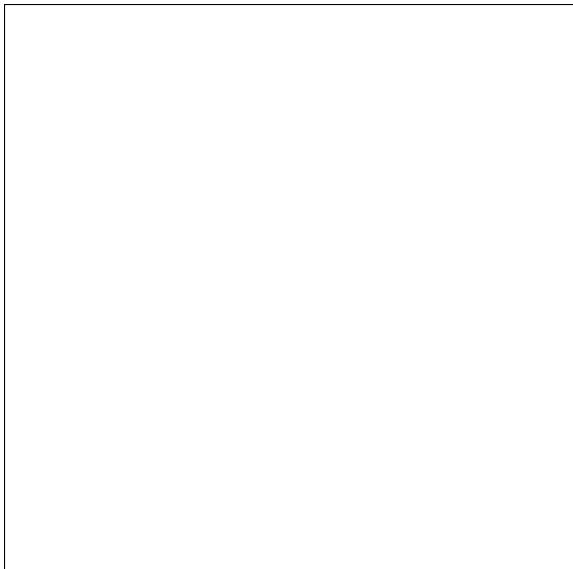


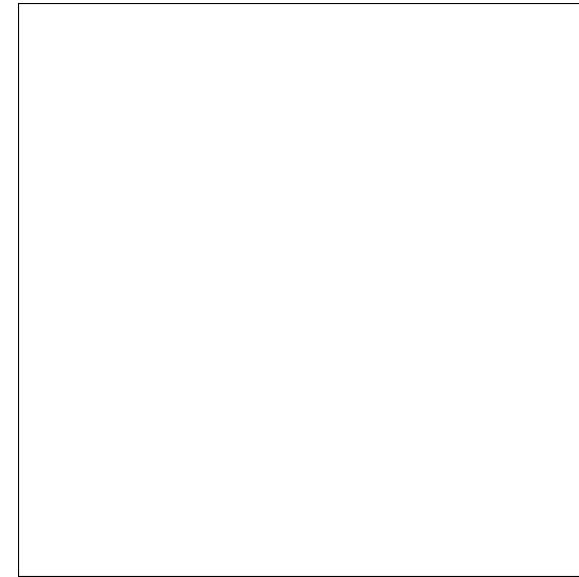
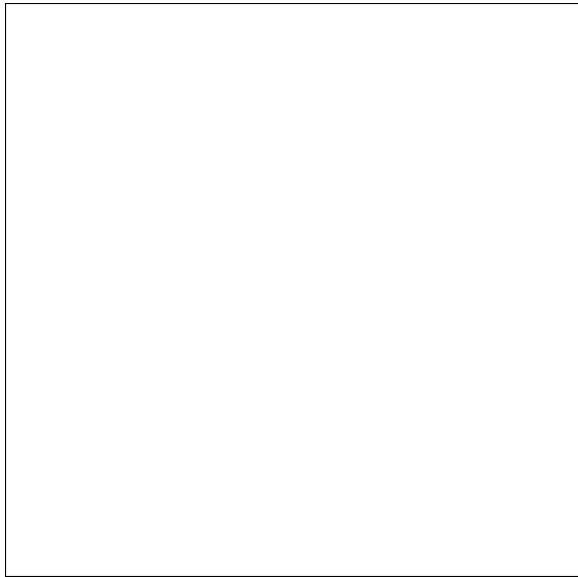
Garuu gara ibbiddati siquu dhorgamani turan.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Og da sola steg, fly han syngende inn i  
morgenset.  
Akkuma addun bateen sirbaa balali'aa  
deeman.  
Hojii isaanii halikan hojachuu qabban. Sababin  
isaaas matin kuni gagaa irra hojataman!  
De mætte gjørre alt arbeid om nattene. Fordi de  
var lagd av voksi  
...





Isaan kessaa mucaan tokko garu gara adduti  
bahuu fedhee ture.

...

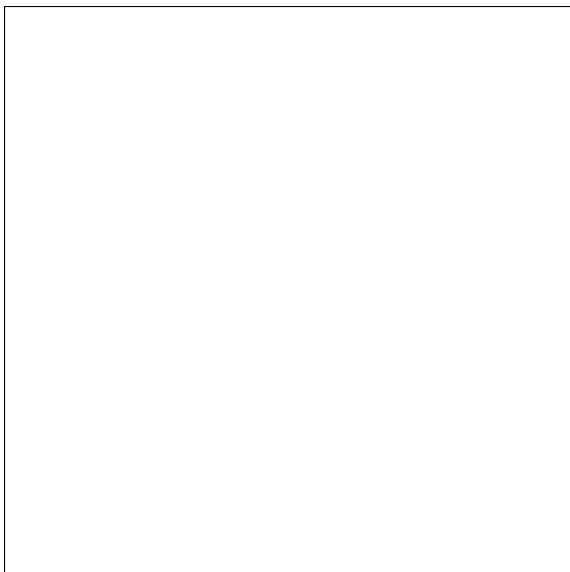
Men én av guttene lengtet etter å gå ut i  
sollyset.

Obbolessa isaani simbirro kan gara gaara  
guddaa gessan.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt  
fjell.

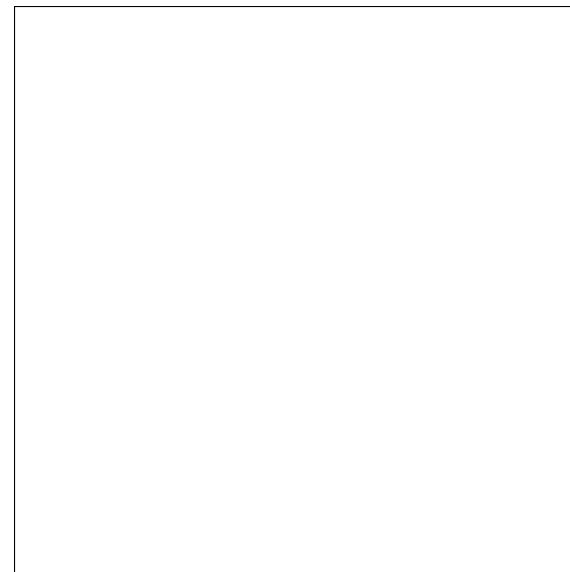
Sagantaa dabban turan. Gagaa baadee sana gara  
kesssahu gaffotko bayee hawee garu  
obbolawan isaa isaa dhorgan.  
...



Men de la en plan. De formet en fugl av den  
advarte ham.

simbrooti gedaran.  
...

Men de la en plan. De formet en fugl av den  
smeltede voksklumpen.

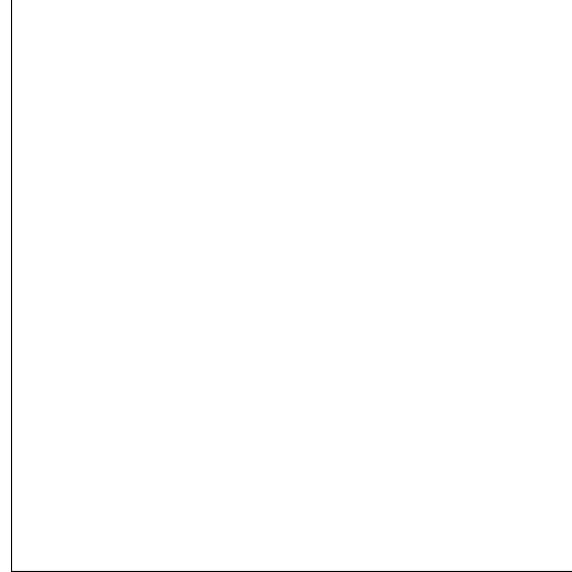




Dhorgam suni bayee ture. Muccichi addu  
kessati baqee jira.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme  
sola.



Ijooleen gaga yeroo obbolessi isani baqu  
argudhan bayee aaran.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte  
bort.